

Recibidos Received



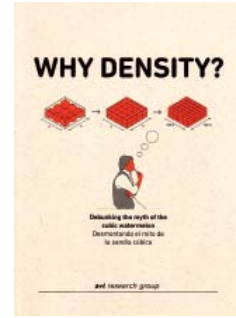
Francisco Mangado
Museo de Bellas Artes, Oviedo
Amag Editorial, Oporto, 2015
88 páginas; 30 euros



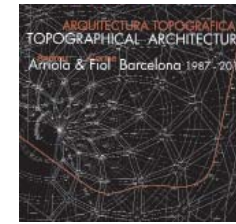
Fernando Quesada (Ed.)
Comunidad Común Comuna
Ediciones Asimétricas, Madrid, 2015
216 páginas; 14 euros



Jacek Purchla y Janusz Sepiol (Eds.)
Form Follows Freedom
ICC, Cracovia, 2015
272 páginas; 20 euros



Aurora Fernández et al.
Why Density?
a+t ediciones, Vitoria, 2015
256 páginas; 39 euros



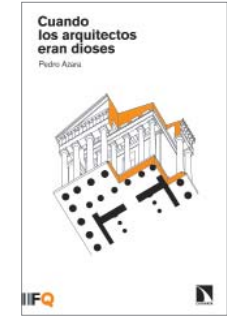
Andreu Arriola y Carme Fiol
Arquitectura topográfica
COAC, Barcelona, 2012
324 páginas; 35 euros



Eduardo Luis Rodríguez (Ed.)
La arquitectura del Movimiento...
Ediciones La Unión, La Habana, 2011
248 páginas



Ricardo Hernández Soriano
Club Náutico de San Sebastián
A.C. Dimomo, Granada, 2014
Recortable; 4 euros



Pedro Azara
Cuando los arquitectos eran dioses
Fundación Arquia, Barcelona, 2015
112 páginas; 15 euros

Desde que en 2007 ganase el concurso para la ampliación del Museo de Bellas Artes de Asturias en Oviedo, Francisco Mangado ha tenido que enfrentarse a todo tipo de problemas para llevar a buen puerto el proyecto (véase *Arquitectura Viva* 172). Unos, los contextuales, fueron inevitables: desde la necesidad de conservar las fachadas preexistentes hasta la aparición, durante el transcurso de las obras, de restos romanos a los que hubo que acomodar en el edificio. Los otros, de tipo presupuestario, provocaron la renuncia por parte de la Administración a construir la segunda fase de la ampliación del Museo. Con estos retorcidos mimbres, Mangado ha sabido, sin embargo, trenzar un tejido hermoso, que se incardina respetuosamente en su trama contextual, y que se recoge ahora en este exquisito libro ilustrado con fotografías de Juan Rodríguez.

SINCE HE WON the competition for the Asturian Fine Arts Museum in Oviedo in 2007, Francisco Mangado has had to deal with a variety of problems to bring the project to a successful conclusion (see *Arquitectura Viva* 172). Contextual ones have been inevitable, from the need to preserve the original facades to the appearance, during construction, of Roman ruins, which had to be incorporated into the project. Budget problems led to official shelving of phase two of the museum's expansion. But with these loose threads Mangado has managed to weave a beautiful fabric that blends with the surroundings, and the result is presented in an exquisite book with photography by Juan Rodríguez.

Fruto de un ciclo de conferencias organizadas en la Universidad de Alcalá durante 2014, este libro tiene por argumento las complejas relaciones entre lo privado y lo público, entre el individuo y la sociedad, al trasluz de la triada comunidad-común-comuna. El volumen agavilla un conjunto de ensayos de diferente condición que presentan la arquitectura de lo colectivo y de los espacios de la convivencia de una manera crítica y complementaria. Así, mientras que Fernando Quesada introduce el tema con una rigurosa genealogía de conceptos como la 'plaza', la 'calle' y la 'casa', Xabier Llobet estudia la metrópoli como ciudad jardín, Pablo Martínez desvela las claves de las utopías de Archizoon y Branzi, Maite Muñoz investiga sobre la arquitectura del tiempo libre, y Manuel Collado indaga en las colectividades psicodélicas.

THE RESULT of a lecture series held at the University of Alcalá in 2014, this book presents the complex relationship between the private and the public, between the individual and society, in the reflected light of the community-common-commune triad. Articles of different nature present architecture of collectivity and coexistence in a critical and complementary way. While F. Quesada introduces the theme with a genealogy of concepts like 'square,' 'street,' and 'house,' X. Llobet studies the metropolis as a garden city, P. Martínez explains the keys to the utopias of Archizoon and Branzi, M. Muñoz inquires into architecture of free time, and M. Collado delves into psychedelic collectivities.

Con sus casi cuarenta millones de habitantes y su posición estratégica a caballo entre Rusia y Alemania, Polonia es el más importante de los países orientales de la Unión Europea. Su arquitectura, sin embargo, ha resultado hasta el momento una desconocida. La edición de este cuidado libro con motivo de los 25 años de la caída del régimen socialista contribuye a atenuar el desconocimiento de la producción polaca reciente, medianamente. Así, mientras que Fernando Quesada introduce el tema con una rigurosa genealogía de conceptos como la 'plaza', la 'calle' y la 'casa', Xabier Llobet estudia la metrópoli como ciudad jardín, Pablo Martínez desvela las claves de las utopías de Archizoon y Branzi, Maite Muñoz investiga sobre la arquitectura del tiempo libre, y Manuel Collado indaga en las colectividades psicodélicas.

WITH A POPULATION nearing 40 million and its strategic location between Russia and Germany, Poland is the most important of the EU's eastern countries. Its architecture, however, has been largely unheard of. The timing of this book with the 25th anniversary of the fall of the socialist regime helps throw light on recent Polish production through 26 buildings with cultural uses, such as the Szczecin Philharmonic Hall by Barozzi Veiga and the Gdansk Shakespeare Theater by Renato Rizzi (see *Arquitectura Viva* 173 and 177), all presented with an essay about 19th- and 20th-century Polish architecture by its most famous modern representative, the historian Joseph Rykwert.

El futuro del planeta suele medirse por el impacto de las emisiones de gases de efecto invernadero o por la gestión de las fuentes de energía, pero en realidad obedece al modelo urbano que acabe imponiéndose, un modelo que depende en buena medida de la densidad. A través de un extenso estudio de casos (redibujados para la ocasión), *Why Density?* explora la densidad en una de sus dimensiones, la residencial, a través de varios epígrafes que recogen los diferentes matices y problemas implícitos en el concepto, y que se traducen al cabo en la estructura del libro en cinco partes: la diferencia entre densidad y especulación; el concepto de 'densidad intensa'; la relación entre la densidad y las formas urbanas; el funcionamiento interno de los edificios; y finalmente, el comportamiento ecológico en la llamada 'densidad limpia'.

THE FUTURE of the planet can be measured through the impact of greenhouse gas emissions or through management of energy sources, but it's the urban model that ultimately imposes itself, a model largely dependent on density. By means of case studies (redrawn for the purpose), *Why Density?* explores density in its residential dimension, using epigraphs addressing the nuances and problems implicit in the concept, and translating into the book's being structured in five parts: the difference between density and speculation; the concept of 'intense density'; the relationship between density and urban forms; the internal functioning of buildings; and ecological behavior in 'clean density.'

Avalado por un prólogo de Rafael Moneo y un ensayo introductorio de Kenneth Frampton, el libro *Arquitectura topográfica* recoge la larga y fructífera trayectoria del estudio de Andreu Arriola y Carme Fiol, fundado en Barcelona en 1987. Publicada en inglés, español y catalán, esta monografía da cuenta de tres décadas de intenso trabajo, desde las primeras obras, como las plazas de Sóller o de Tetuán, marcadas por un minimalismo cívico; pasando por el periodo apasionante del compromiso con lo público asociado a los Juegos Olímpicos de Barcelona, con intervenciones urbanas tan emblemáticas como el Parc del Molinet o la plaza de les Glòries; hasta alcanzar un tercer periodo más internacional y ecléctico, con proyectos como el Mercadal de Gerona o la propuesta para la Expo 2000 de Hanóver.

ENDORSED BY a foreword by Rafael Moneo and an introduction by Kenneth Frampton, this book presents the long, prolific career of the practice set up in Barcelona, in 1987, by Andreu Arriola and Carme Fiol. Published in English, Spanish, and Catalan, it covers three decades of work, from early projects like the Sóller and Tetuán plazas characterized by civic minimalism to the exciting period of commitment to the public that we associate with the Barcelona Olympics – with urban interventions like Parc del Molinet or Plaça de les Glòries Catalanes – and on to the more international and eclectic third period, with projects like the Mercadal of Gerona or the proposal for Expo 2000 in Hannover.

Entre las modernidades que florecieron en Latinoamérica en las décadas de 1950 y 1960 —todas ellas singulares y cada día más reconocidas— la de Cuba no es de las más estudiadas, pese a haber producido obras de gran calidad. Catalogar estas obras es la tarea del Comité Cubano de Docomomo que, desde su constitución en 1997, ha conseguido la salvaguarda de 186 edificios modernos y la conversión en monumentos nacionales de dos de ellos. Fruto de este esfuerzo surge *La arquitectura del Movimiento Moderno. Selección de obras del Registro Nacional*, libro en el que se presentan las fichas, memorias y fotografías (muchas de ellas originales y de gran calidad plástica) de 150 edificios, ordenados topográficamente y reunidos para conformar lo más parecido que hoy existe a un catálogo razonado de la arquitectura moderna en Cuba.

AMONG THE blossomings of modernity in Latin America of the 1950s and 1960s, all extraordinary and increasingly acknowledged, Cuba's is not among those most studied, despite the high quality of the works it has produced. Cataloguing these projects is the task of the Docomomo Cuba committee, which since its inception in 1997 has succeeded in saving 186 modern buildings, and in having two of them named national monuments. A fruit of the effort is this presentation of data, descriptions, and photographs of 150 buildings, presented in topographical order and put together to form what today most resembles an itemized catalog of modern architecture in Cuba.

El plano técnico, la perspectiva, la infografía, la maqueta y el edificio construido son las maneras convencionales de acercarse a la arquitectura. La Asociación Cultural Dimomo Arquitectura propone otra, el recortable; un modo de hacerse con los edificios a través de la identificación y exploración de sus partes, la comprensión de su estructura de ensamble y la contemplación del volumen obtenido. Los interesados pueden ya enfrentarse al montaje de la versión en cartón de algunas de las obras más emblemáticas de la arquitectura moderna en España: la Pagoda, de Miguel Fisac; las viviendas en la Barceloneta, de José Antonio Coderch y Manuel Valls; el Club Náutico de San Sebastián, de José Manuel Aizpurúa y Joaquín Labayen; y la sede del Gobierno civil de Tarragona, de Alejandro de la Sota.

ARCHITECTURE CAN be approached through analysis of technical plans, perspectives, computer images, models, or actual completed buildings. The Asociación Cultural Dimomo Arquitectura offers the paper cut-out as a way to study buildings through identification and exploration of their parts, understanding of their structures, and contemplation of the resulting model. Anyone interested can already now enjoy assembling the cardboard version of some of the most iconic works of modern architecture in Spain, including Fisac's Pagoda, Coderch & Valls's apartments in the Barceloneta neighborhood, and Aizpurúa & Labayen's Nautical Club in San Sebastián.

En las primeras civilizaciones, la arquitectura se consideró cosa de magia, cuando no de religión. Caín descubrió las ciudades; Imhotep, el arquitecto y sacerdote del faraón Zóser, llegó a ser divinizado. Son sólo dos ejemplos de la gavilla de héroes y dioses que fueron concebidos por los antiguos como arquitectos, desde Asmodeo hasta Hestia, pasando por Atenea o los Dioscuros, y que Pedro Azara recoge en un libro que hinchará el ego de la profesión: *Cuando los arquitectos eran dioses*. Se trata de un ensayo breve, abundante en datos y apasionante, que ordena la nómina de artífices míticos en tres partes: el control de los caminos, la construcción de la ciudad y la salvaguarda del hogar. Tres ámbitos —el territorio, lo público y lo doméstico— que nunca han dejado de ser competencia de los arquitectos, ya fueran dioses o simples mortales.

IN THE EARLIEST civilizations, architecture was considered the stuff of magic, when not religion. Cain discovered cities; Imhotep, architect and priest of the pharaoh Djoser, was divinized. These are just two of the heroes and gods who in ancient times were thought of as architects, and whom Pedro Azara brings together in a book sure to inflate the ego of the profession with a title translating as 'when architects were gods.' It's an essay rich in data which arranges the mythical artificers in three parts: control of roads, construction of cities, and protection of homes. Three spheres (territorial, public, domestic) which have always been the stuff of architects, be they gods or mortals.